

NÁVOD K POUŽITÍ VÝROBNÍK SODOVÉ VODY SODA PYGMY, SODA ELEGANCE



LINDR.CZ s.r.o.

Chladicí a výčepní technika

Sadová 132, CZ 503 15 Nechanice, Czech Republic

Tel.: 495 447 239 • Fax: 495 425 085 • E-mail: info@lindr.cz

www.lindr.cz

Úvod :

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit produkt LINDR.

Tento návod je určen pro modely:

SODA PYGMY, SODA ELEGANCE, SODA ELEGANCE TOWER, SODA AS - 45

Všeobecné instrukce a opatření

Při použití dbejte na dodržování základních bezpečnostních pokynů. Výrobníky jsou určeny k výrobě syčené vody z H_2O a CO_2 a k chlazení vody případně nápoje (SODA AS-45). Teplota vody a sody je regulovatelná termostatem v rozmezí $4^{\circ}C$ - $10^{\circ}C$.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE K JINÝM ÚČELŮM NEŽ JE URČENO VÝROBCEM!

Všeobecná bezpečnostní pravidla

Dodavatel neručí za škody způsobené činností prováděné na tomto zařízení bez dodržování následujících instrukcí.

POZOR:

Před připojením hlavního elektrického přívodu zkontrolujte, zda napětí a kmitočet odpovídá údajům uvedeným na zařízení.

POZOR:

Ujistěte se zda zásuvka do které chladíč připojujete je opatřena dostatečným jističem (16A dle typu) dle ČSN 33 1500.

POZOR:

Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou vždy odpojte zařízení od přívodu el. energie: Hlavní spínač (termostat) uveďte do polohy „0“ a vytáhněte zástrčku.

POZOR:

Nikdy nevkládejte nářadí nebo jiné předměty do vrtule ventilátoru.

POZOR:

Nikdy se nedotýkejte elektrických částí mokřýma nebo vlhkýma rukama.

POZOR:

Pro zajištění výkonu chladicí jednotky nikdy neblokujte přívod vzduchu.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE K JINÝM ÚČELŮM NEŽ JE URČENO VÝROBCEM!

Instalace a umístění :

Chlazení postavte na pevnou podložku do vodorovné polohy a před prvním zapojením jej nechte cca 2 hod. ustálit s okolními podmínkami.

POZOR:

CHLADIČ SE V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NESMÍ POKLÁDAT NA BOK A TO ANI PŘI PŘEPRAVĚ.

Zařízení používejte nejlépe v dobře větrané místnosti. Zařízení se **NESMÍ** používat ani skladovat při okolní teplotě nižší než $0^{\circ}C$.

Zařízení je určeno pro používání v normálním prostředí dle ČSN 33 2000-3 a je zařazeno do klimatické třídy N.

NESMÍ BÝT V BLÍZKOSTI TEPELNÝCH ZDROJŮ NEBO VYSTAVENO PŘÍMÉMU SLUNEČNÍMU ZÁŘENÍ

Pro správný chod je důležité nezakrývat žádný z větracích otvorů.

Upozornění:

El.zařízení se musí revidovat-kontrolovat v termínech dle ČSN 33 1600 osobou znalou a pověřenou. Servis-náhradní díly, předepsané revize a kontroly provádí-zajišťuje fa.LINDR.

DOPORUČENÉ NASTAVENÍ

1.Nastavení přívodu vody:

tlak vody by měl být konstatní a **NESMÍ** přesahovat 3,0bar

DOPORUČENÍ:

instalujte vodní redukční ventil

2. Nastavení Co2:

redukční ventil Co2 nastavte na 4bar (max na 4.5bar). Hodnota tlaku Co2 ovlivňuje nasycení.

3.Teplota:

Teplotu ochlazovaného nápoje nastavujte na mechanickém termostatu v rozmezí $4^{\circ}C$ až $10^{\circ}C$. Na termostatu je číselná stupnice od 1 -7.

(Mimo SODA ELEGANCE kde je teplota nastavená automaticky)

0= vypnuto

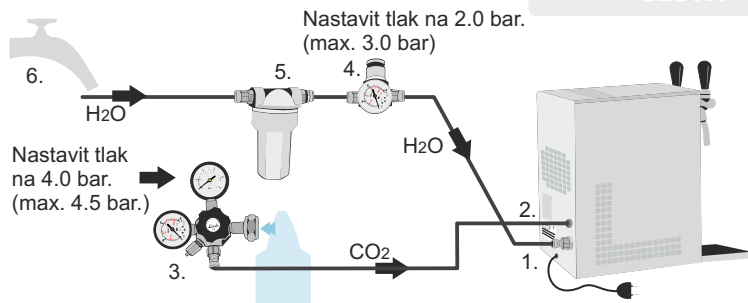
č.1 = maximální teplota nápoje $10^{\circ}C$

č.7 = minimální teplota nápoje $4^{\circ}C$



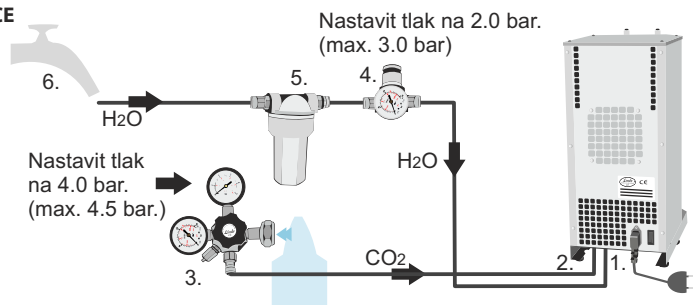
Propojení SODA PYGMY

1. Vstup vody
2. Vstup CO₂
3. Redukční ventil CO₂
4. Vodní redukční ventil
5. Vodní filtr
6. Vodovodní přípojka (pitná voda)



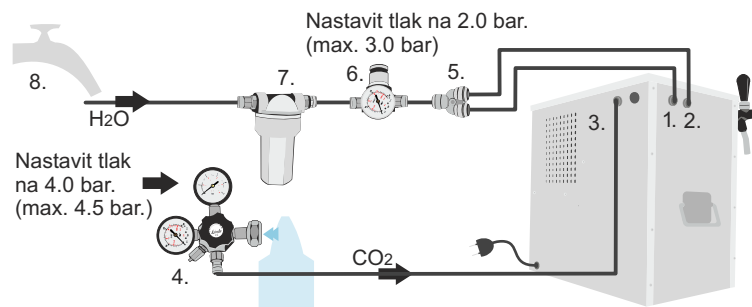
Propojení SODA ELEGANCE

1. Vstup voda
2. Vstup CO₂
3. Redukční ventil CO₂
4. Vodní redukční ventil
5. Vodní filtr
6. Vodovodní přípojka (pitná voda)



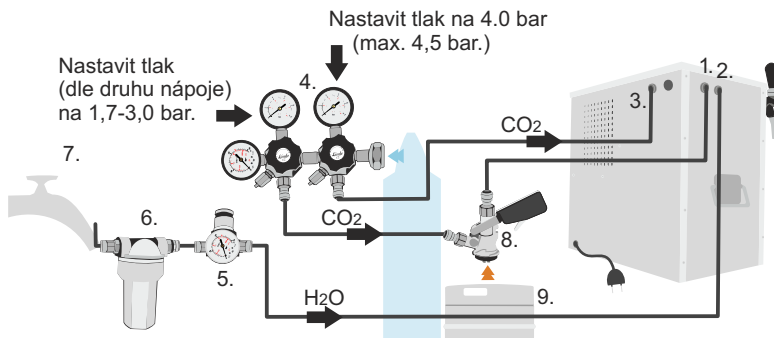
SODA AS-45 propojení A: použití pro Soda/ chlazená voda

1. Vstup vody k vychlazení
2. Vstup vody pro výrobu sodové vody
3. Vstup CO₂
4. Redukční ventil CO₂
5. Rozdvojka
6. Vodní redukční ventil
7. Vodní filtr
8. Vodovodní přípojka (pitná voda)



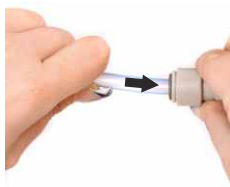
SODA AS-45 propojení B: použití pro Soda/ nápoj

1. Vstup nápoje k vychlazení
2. Vstup vody pro výrobu sodové vody
3. Vstup CO₂
4. Redukční ventil
5. Vodní redukční ventil
6. Vodní filtr
7. Vodovodní přípojka (pitná voda)
8. Náražeč
9. Nápoj



Jak pracovat s rychlospojkami:

1. Uchopte rychlospojku a zasuněte hadici směrem do těla rychlospojky až na doraz. Hadice musí být rovně říznutá, aby nedošlo k nedokonalému spojení.



Demontáž rychlospojek:

2. Podržte šedý kroužek směrem k tělu rychlospojky a hadici vytáhněte.



První spuštění:

1. Zkontrolujte připojení vody a Co2 (dle obrázku připojení na str.2).
2. U zařízení SODA AS-45 naplňte chladicí nádobu čistou vodou.

3. Zařízení připojte do el.sítě.

4. Zapněte zařízení:

a) vypínačem (modely SODA ELEGANCE a SODA AS-45)

b) termostatem (model SODA PYGMY)

5. Nastavte termostat na požadovanou hodnotu.

Doporučené příslušenství:

1. Redukční ventil CO2 1st. nebo 2st.
2. Vodní filtr (pro aplikace, kde je nestabilní tlak vody)
3. Vodní redukční ventil
4. Hadice a rychlospojky

Sestavení vodního redukčního ventilu:

1. **Regulátor MRA 1/4-8m** (SL 2000) je doporučován na místa, která nemají stabilní tlak vody.
2. Rychlospojka **JG M 1/4 x 9,5mm**
3. **Manometr p.40mm 0-10 Bar.** Zadní.



POZOR!

Dodržet směr přívodu vody. (Dle šipek na ventilu.)

Nastavte **tlak** na **2bar.**
max. hodnota 3 bar.



MODEL/ TECH. PARAMETRY	SODA PYGMY	SODA ELEGANCE	SODA AS-45
Výkon (lit./hod.) To 0°C/Tk50°C	20l/ h.	20l/ h.	45l/ h.
Výkon v HP	1/8	1/8	1/5
Minimální teplota nápoje	4°C	4°C	4°C
Počet chlazených nápojů	2	2	2
Napájení	230V/ 50Hz	230V/ 50Hz	230V/ 50Hz
Doba potřebná k nachlazení	2-4 min.	2-4 min.	2-4 min.
Chladivo	R - 134a	R - 134a	R - 134a
Hmotnost	20.0 kg	17.0 kg	25.5kg
Proud	1.90A	1.90A	1.27A
Příkon	437W	437W	292W
Rozměry skeletu (šířka)	180mm	215mm	440mm
Rozměry skeletu (výška)	420mm	480mm	430mm
Rozměry skeletu (hloubka)	300mm	265mm	270mm

Než zavoláte servis:

Závada	Příčina	Odstranění
Neteče sodová voda.	Tlak na přívodu překročil hodnotu 3.0 bar.	Snižte tlak na Vodním ventilu na 2.0 bar. -Max 3.0 bar.
	Uzavřený přívod vody na vodovodní přípojce.	Otevřete kohout na vodovodní přípojce.
	Není otevřený přívod tlaku CO2.	Otevřete a zkontrolujte přívod tlaku CO2 na tlakové lahvi a nastavte tlak CO2 na 4.0 - 4.5 bar. Restartujte přístroj vypnutím a zapnutím vypínačem nebo vytáhnutím přívodní šňůry 230V. Opět zapojte!
	Zanesený Vodní filtr.	Zkontrolovat případně vyměnit Vodní filtr.
Nápoj málo vychlazen.	Špatně nastaven termostat.	Pootočte kolečkem termostatu směrem doprava k číslu 7.
	Špatná cirkulace vzduchu.	Zkontrolujte lamely kondenzátoru zda nejsou zaneseny.
	Zařízení se přehřívá.	Umístěte zařízení do chladnějšího prostředí.
Kohout cuká, nápoj vystřeluje.	Příliš vysoký tlak na chlazeném nápoji.	Uberte na tlačném médiu, snižte tlak.
Netěsní rychlospojky.	Špatně zasunutá hadice.	Vytáhnout, zkontrolovat zda není na hadici ostrá hrana, případně zkrátit nožem.
	Vrypy na hadici.	Vytáhnout a zkrátit cca 2cm.

Ochrana životního prostředí.



Třídění odpadu.

Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem.

Pokud nebudete výrobek sodové vody dále používat, nelikvidujte tento výrobek běžným komunálním odpadem. Odevzdejte výrobek do místní sběrný tříděného odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Místní předpisy mohou upravovat způsob likvidace domácích domácích spotřebičů v místních sběrnách nebo v místě nákupu výrobku.

INSTRUCTIONS FOR USE SODA WATER MACHINE SODA PYGMY, SODA ELEGANCE



LINDR.CZ s.r.o.

Cooling and dispensing systems

Sadová 132, CZ 503 15 Nechanice, Czech Republic

Tel.: 495 447 239 • Fax: 495 425 085 • E-mail: info@lindr.cz

www.lindr.eu

Introduction:

Thank you for deciding to purchase a LINDR product.

This manual is intended for models::

SODA PYGMY, SODA ELEGANCE, SODA ELEGANCE TOWER, SODA AS-45

General instructions and precautions:

When using the machine be sure to follow the basic safety precautions. These machines are design to produce carbonated water from H₂O and CO₂, and also to cool water, optionally beverage (SODA AS-45). The temperature of the water and soda water is adjustable by the thermostat in the range between 4 °C - 10 °C.

DO NOT USE FOR ANY OTHER PURPOSES THAN INTENDED BY THE MANUFACTURER!

General safety rules.

The supplier shall not be liable for any damage caused by activities carried out on this equipment without following these instructions.

CAUTION:

Before connecting the main power supply, check that the voltage and frequency corresponds to the specifications of the machine.

CAUTION:

Make sure that the socket outlet to which you are connecting the cooling machine is provided with a sufficient breaker (16A according to type) according to ČSN 33 1500.

CAUTION:

Before any cleaning or maintenance, always unplug the machine from the power supply: Put the main switch (thermostat) to position "O" and pull out the plug.

CAUTION:

Never put tools or other objects into the fan blades.

CAUTION:

Never touch electrical parts with wet or damp hands.

CAUTION:

To ensure the performance of the cooling machine, never block the air inlet.

DO NOT USE FOR ANY OTHER PURPOSES THAN INTENDED BY THE MANUFACTURER!

Installation and location:

Stand the cooling machine on a solid surface in a horizontal position before the first connection and leave it for about 2 hours to stabilize with the ambient conditions.

CAUTION:

COOLER MUST NOT lay on its side EVEN FOR TRANSPORTATION.

Use the machine preferably in a well ventilated room. The machine **MUST NOT BE** used or stored at temperatures below 0 °C.

The machine is intended for use in a normal environment according to ČSN 33 2000-3 norm and is classified in a climatic class N.

THE MACHINE SHOULD NOT BE NEAR ANY HEAT SOURCES OR EXPOSED TO DIRECT SUNLIGHT.

For proper operation, it is important not to obstruct any ventilation openings.

Warning:

The electrical equipment must be revised and the dates checked according to ČSN 33 1600 norm by knowledgeable and authorized person. Service and spare parts, required inspections are carried out by LINDR.

RECOMMENDED SETTINGS

1. Setting of water supply:

Water pressure should be constant and must not exceed 3.0 bar

RECOMMENDATION:

Install a pressure reducer for water

2. Setting of Co₂: Set the Co₂ pressure reducer to 4 bar (max. up to 4.5 bar). The amount of Co₂ pressure affects the saturation.

3. Temperature:

Adjust the temperature of cooled beverage by the mechanical thermostat in the range 4 °C to 10 °C. The thermostat has a numeric scale from 1 to 7.

(Except the SODA ELEGANCE where the temperature is set automatically)

0 = off

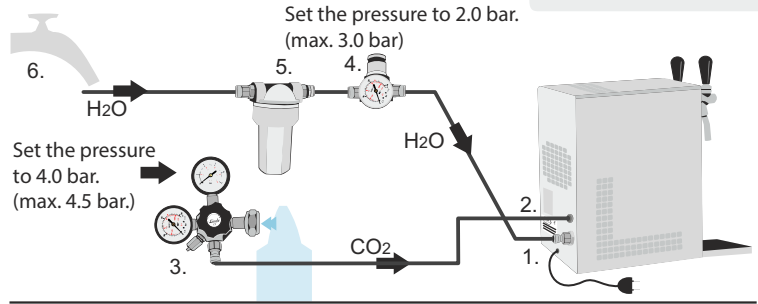
No. 1 = maximum temperature of the beverage 10 °C

No. 7 = minimum temperature of the beverage 4 °C



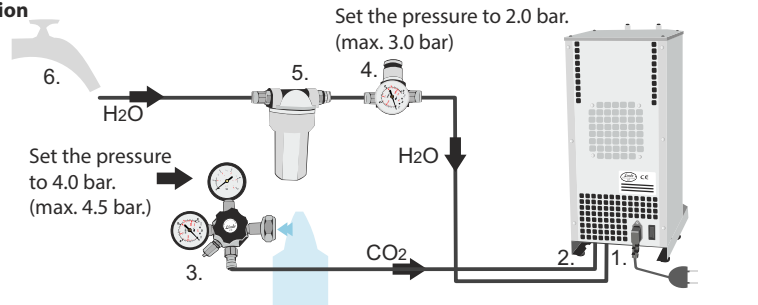
SODA PYGMY connection

1. Water inlet
2. Inlet of CO₂
3. Pressure reducer CO₂
4. Pressure reducer for water
5. Water Filter
6. Water mains connection (drinking water)



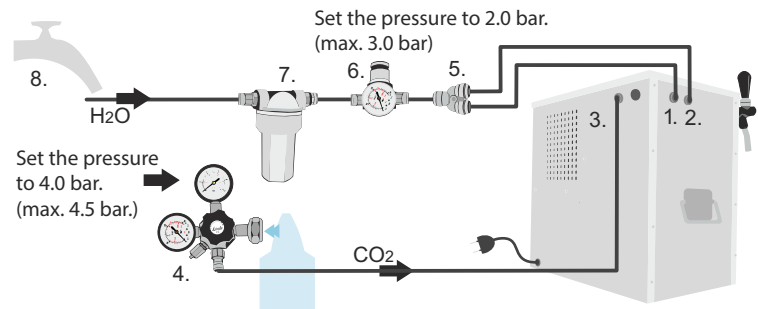
SODA ELEGANCE connection

1. Water inlet
2. Inlet of CO₂
3. Pressure reducer CO₂
4. Pressure reducer for water
5. Water filter
6. Water mains connection (drinking water)



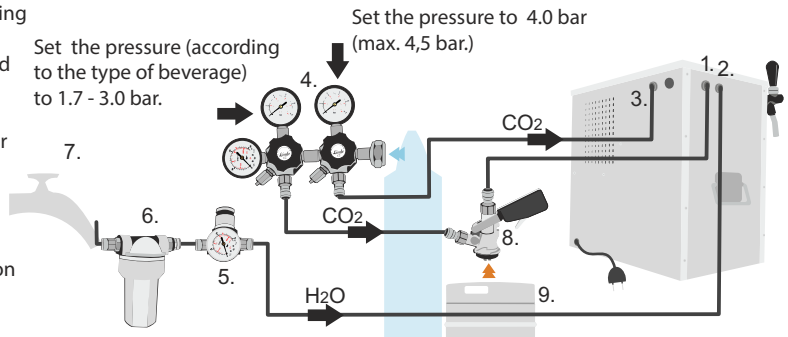
SODA AS-45 connection A: Application for Soda water/ Cold water

1. Water inlet for chilling
2. Water inlet for production of carbonated water
3. Inlet of CO₂
4. Pressure reducer for CO₂
5. Divider
6. Pressure reducer for water
7. Water filter
8. Water mains connection (drinking water)



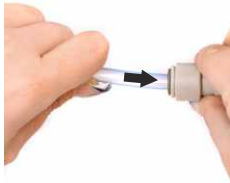
SODA AS-45 connection B: Application for Soda / beverage

1. Beverage inlet for chilling
2. Water inlet for production of carbonated water
3. Inlet of CO₂
4. 2-way pressure reducer for CO₂
5. Pressure reducer for water
6. Water Filter
7. Water mains connection (drinking water)
8. Dispense head
9. Beverage



How to work with fittings:

- 1. Take the plastic fitting and insert the hose into the body of fitting till it stops. The tube should be cut straight to avoid faulty connection.



Disassembly of the fittings:

- 2. Hold the gray ring towards the body of the fitting and pull the tube out.



First start:

- 1. Check the connection of water and Co2 (as shown in picture, page 7).
- 2. With SODA AS-45, fill the cooling tank with clean water.
- 3. Connect the machine to the electrical network.
- 4. **Turn on the machine:**
 - a) by switch
 - (SODA ELEGANCE models and SODA AS-45)
 - b) by thermostat (model SODA PYGMY)
- 5. Set the thermostat to the required temperature.

Recommended accessories:

- 1. Pressure reducer CO2 1-way or 2-way.
- 2. Water filter (for applications where there is an unstable water pressure)
- 3. Water pressure reducer
- 4. Tubes and fittings

Assembly of a water pressure reducer:

- 1. Regulator MRA 1/4-8m (SL 2000) is recommended for applications with unstable water pressure.
- 2. Fitting JG M 1/4 x 9.5mm
- 3. Mamometer D 40mm, 0-10 bar. The back one.



WARNING!

Follow the direction of water supply. (According to the arrows on the valve.) Set the pressure to 2 bar. Maximum 3 bar.



MODEL/ TECHNICAL DATA	SODA PYGMY	SODA ELEGANCE	SODA AS-45
Output (lit./hour) To 0°C/ Tk50°C	20l/ h.	20l/ h.	45l/ h.
Power in HP	1/8	1/8	1/5
The minimum temperature of the beverage	4°C	4°C	4°C
number of chilled beverages	2	2	2
Power	230V/ 50Hz	230V/ 50Hz	230V/ 50Hz
Time required for cooling	2-4 min.	2-4 min.	2-4 min.
Refrigerant	R - 134a	R - 134a	R - 134a
Weight	20.0 kg	17.0 kg	25.5kg
Current	1.90A	1.90A	1.27A
Power input	437W	437W	292W
Dimensions of shell (width)	180mm	215mm	440mm
Dimensions of shell (height)	420mm	480mm	430mm
Dimensions of shell (depth)	300mm	265mm	270mm

Before calling for service:

Fault	Cause	How to fix it
The soda water does not flow..	Pressure at the inlet has exceeded 3.0 bar.	Reduce the pressure on the water valve to 2.0 bar. -Max 3.0 bar.
	No water supply to the water tap.	Open the valve on the water tap.
	Inlet of pressure of Co2 is not open.	Open and check the inlet pressure CO2 on the cylinder and adjust the pressure of CO2 to 4.0 to 4.5 bar.
	Water filter blocked.	Restart the machine by switching off the switch and then switching it back on or unplugging the power cord 230V. Again reconnect! Check or replace the water filter.
The beverage is chilled only a little.	Wrong setting of the thermostat. Bad air circulation.	Turn the thermostat knob clockwise to No. 7 Make sure the condenser plate are not clogged.
	The machine overheats.	Place the machine to a cooler surroundings.
The tap twitches, drink shoots out.	The high pressure on the chilled beverage is too high.	Reduce the pressure.
The fittings do not seal properly.	Poorly inserted tube.	Pull out the tube, check to see if there are not any sharp edges, possibly shorten with knife.
	Scratches on the hose.	Pull out and shorten for about 2cm.

Environmental Protection.



Sorting waste.

This product must not be disposed with a household waste.

If you won't use the Soda water cooler anymore, do not dispose this product with a household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection allows the recycling and reuse of used products and packaging materials. Local regulations may provide for separate collection of domestic home appliances in local centers or at point of purchase.